

新经济形势

〔美〕弗雷德·阿尔瓦因 著
小弗雷德·塔普莱

商务印书馆

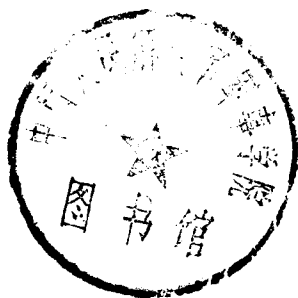


2 019 0382 3

新 经 济 形 势

〔美〕 弗雷德·阿尔瓦因 著
小弗雷德·塔普莱

魏章玲 译



商 务 印 书 馆

1982年·北京

Fred C. Allvine Fred A. Tarpley, Jr.
THE NEW STATE OF THE ECONOMY
Winthrop Publishers, Inc.
Massachusetts 1977

根据美国马萨诸塞州温思罗普出版社 1977 年版译出

新 经 济 形 势

[美] 弗雷德·阿尔瓦因 著
小弗雷德·塔普莱
魏章玲 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

冶金工业出版社印刷厂印刷

统一书号：4017·271

1983 年 2 月第 1 版

开本 850×1168 1/32

1983 年 2 月北京第 1 次印刷

字数 139 千

印数 8,300 册

印张 6

定价：0.78 元

译者前言

本书作者弗雷德·C. 阿尔瓦因和小弗雷德·A. 塔普莱都是美国佐治亚工学院教授,以研究工业和能源问题著称。

在本书中,作者引用不少材料和数据比较全面地论述了美国从第二次世界大战以后到七十年代的经济的发展,特别是战后 25 年经济较快发展的原因和动力;概述了美国各个经济领域所出现的重大技术革新及其对经济增长和社会生活变化所起的作用;对战后 25 年美国经济的的增长同七十年代的不景气以及美国经济所面临的困境进行了对比分析;评述了战后美国经济学发展的历史;并提出了五个经济发展政策方案。

本书对我们了解战后美国经济发展的历史和经济学动向以及当前美国所处的“停滞膨胀”的经济困境都有助益。但书中有一些观点明显地反映了作者的资产阶级立场,请读者参阅时注意。

译稿承高钰同志校阅,谨致谢意。

目 录

序言	1
前言	4
第一章 美国的梦想实现了	7
风云变幻	9
新的现实	12
第二章 25 年的飞速发展	15
1973—1975 年的衰退	19
第三章 从赞成增长到资源保护	25
污染	28
人力资源	34
从谨防买者到谨防卖者	40
结论	45
第四章 本世纪的革新	48
摩托化	48
市郊化	57
企业和就业机会转移到城郊	70
农业	72
第五章 日趋衰落的经济革新宝库	77
开发革新宝库	79
电视	81
航空业	86
制药业	92

照相复制业	98
电子计算机业	102
小结	105
第六章 黄粱美梦一场空	107
基本能源	109
石油产品	111
天然气	116
煤	122
电	125
小结	129
第七章 失灵的预言	132
1930 年的经济学: 黯然失色的美景	133
凯恩斯力挽狂澜	136
新凯恩斯主义的出现	141
需要作出认真的重新估价	146
第八章 对付新经济形势的处方	150
工业部门	158
服务业	160
自由职业和自由职业的特点	161
政府监督的企业	167

序 言

这是一部具有独特见解的重要著作。作者向我们论述了一种令人吃惊的观点，即美国已经走出了经济的黄金时代。他们看出美国人的梦想——永无止境地改善物质条件的梦想正在破灭。他们认为美国的梦想过去是由几根主要支柱所支撑的，而这几根支柱现在已经倒塌了。

第二次世界大战结束以来的这段时期是一个经济明显增长的时期。收入不断地增长，储蓄不断地增长，抱负不断地增长，期望也在不断地增长，而这一切又都相辅相成。尽管经常产生周期性的起伏，但这种起伏由于基本经济参数的上升趋势占优势而显得不那么突出。崭新的技术、廉价的能源、美国人的知识技能和首创精神以及永不满足的物质欲望都推动了经济的上升趋势。

在六十年代末、七十年代初，这种景象由于一系列社会大动荡的冲击而迅速改变了。这时出现了用户第一主义和环境保护论的学说，这种学说势必要不惜代价地限制美国企业界为所欲为的自由。七十年代初期又爆发了一场中东战争，迫使石油和几乎一切东西的价格都空前高涨。许多种商品严重短缺，自从第二次世界大战以来，美国公民从未经历过这种处境。在寒风刺骨的早晨，6点钟就起床排队，要等一刻钟才能买到汽油，这对美国人来说，是一种难以忍受的新经历。货物短缺促使价格上涨，通货膨胀成了国家的头号经济难题。美元在几年内就损失了三分之一的价值，实际收入不断下降。政府不得不采用一些措施来对付通货膨胀，而这些措施又导致了和平时从未经历过的一次极度衰退，失业

人数高达 800 多万。今日美国的各种经济政策都要仔细地加以平衡,以便抵制通货膨胀和失业这两种经济威胁。

近几年是以动荡为其特征而不是以稳定增长为其特征的。今日的经济图景可以由于远处的一项政治、经济和军事的发展而在一夜之间就发生变化。企业领导人对工厂设备的投资、对冒很大风险的研究和发展工作、对扩大市场都采取了一种更为谨慎的态度,这是可以理解的。公众以前对永无止境的增长和机会所持的乐观主义情绪没有得到恢复。公众在花钱时变得比较谨慎了,他们不再轻易相信财富源源不绝的美景了。

弗雷德·C. 阿尔瓦因和小弗雷德·A. 塔普莱出色地研究和论证了一个经济时代的结束和新经济时代的开始。他们能否说服你——读者,这不是主要问题。这些问题要争论好些年,而且要靠实践来解决而不是单凭一本书来解决,尽管这部书是重要的。本书的重要性在于其刺激性和挑战性,读者可借助它重新了解昨日经济的主要推动力和今日经济的新困境。

阅读本书能从三方面受益。首先,阿尔瓦因和塔普莱对于第二次世界大战结束以来美国巨大经济增长的主要推动力作了动人的描述,而这种描述是以数据为基础的。他们论述了大战以后技术革新的巨大潜力,受到限制的需求,廉价的能源,起促进作用的政府政策,巧妙的销售方式,美国消费者未受损害的物质观念,以及汽车、飞机、电视、新灵丹妙药和其他一些主要发明的重要贡献。对这些发展的描述不是呆板生硬的,而是有魅力、有特色的,这些描述指出了上述发展的极大意义。书中的经济史写得很好,富有戏剧性,吸引了读者。

第二,本书对于 1945—1970 年期间美国惊人的经济增长的主要推动力作出了发人深省的解释。维持这种增长主要靠 3 种动力:廉价能源的大量供应,未开发的革新宝库以及公众支持增长的

态度。作者补充说,这3种动力现在已经转向反面,这可能成为一种不可逆转的趋势。经济陷入熊彼特式衰退。缺少发明、长期通货膨胀以及消费者的信念和价值观念的根本改变,似乎已宣告美国进入了低增长或无增长的境地。

第三,作者提供了几种美国经济发展的选择方案。老一套的思想方法和办事方法仍很活跃,这就阻碍和推迟了新经济所需要的新思想的产生和传播。作者指出了为解决危机而实行新经济政策的必要性。他们主张努力通过结构变革来刺激竞争,要寻找降低能源价格的办法,要重新将国家的注意力引导到提高生活质量而不仅仅是国民生产总值方面来。

本书作者并非厄运的先知。他们在说明过去的看法和设想已经不灵的同时,也说美国在走向二十一世纪时应当采用新政策,这种新政策将会提高美国的能力。美国人应当比过去更加注意资源保护、社会费用和生活质量。我们过去都兴高采烈地驾着轻快的老式汽车,修整郊外住宅的草坪,抱怨紧张的工作方式,吃营养丰富的食物,而不理睬国内外的穷人和流亡者。现在我们认识到郊外决非孤岛,大家的命运息息相关,远处的军事或政治发展有可能严重地危害我们的生命安全。避免灾祸、临阵脱逃以及渴望安定的巨大诱惑力可能会失去作用。阿尔瓦因和塔普莱揭示了美国梦想的破灭,他们希望未来有更美好的前景,以寄托我们的希望。

西北大学

菲利普·科特勒

前 言

七十年代经济的不景气是促使我们写作本书的主要原因。美国在七十年代前半期接连经历了两次衰退，后一次衰退是自从经济大萧条以来最严重的一次衰退。七十年代的令人沮丧的记录与六十年代的显著成就形成了鲜明的对照。

对于我国近来经济失调的原因出现了种种解释。有一个学派认为我国的经济是因管理极其不善而伤了元气，另一个学派则认为同时产生的冲击如大面积的粮食歉收和石油价格的迅速上涨是其祸根。诚然，经济政策是应该更合理一些，而上述冲击无疑也会产生影响，但我们认为经济的不景气多半是带有根本性的变化所造成的。我们通过调查研究得出了如下结论：长期支撑经济增长的力量已遭到削弱，而这就是我国经济衰退的主要原因。

从新的经济现实出发，就会对需求管理这类旧工具是否有效和是否恰当提出疑问。不要再专心致力于财政政策和货币政策，应将注意力集中于扩大生产能力——经济的供给方面。要发扬这种新的首创精神，首先就需对我国经济问题的性质作出恰如其份的判断。以这种判断为前提，才会找出更合适的政策处方。因此，在本书的前七章，我们将注意力放在我国经济的供给方面所存在的严重问题上。第八章将尽力提出一些政策处方以便为我国的经济增长提供更多的机会。

本书是在调查研究的基础上写成的，而这种调查研究如果没有我们企业界朋友们的资助是不可能进行的。我们特别要感谢自动电子系统公司的詹姆斯·E. 萨德勒先生、赫德森石油公司的玛

丽·赫德森夫人、马丁石油服务有限公司的罗纳德·J. 彼得森先生、J. D. 斯特里特公司的纽厄尔·贝克先生、节俭石油公司的特德·奥登先生。但是，本书所表述的观点并不一定代表这些资助者的观点。

戴维·M. 胡萨克先生是科研计划协调人，他对本书及其研究作出了重要的贡献。我们还得到了普拉蒂布哈女士、菲利普·约克先生和南希·弗雷舒尔女士的大力协助。我们非常感谢贝蒂·J. 史密斯女士，她的建议使我们受益不浅，她还为本书的底稿打了字。

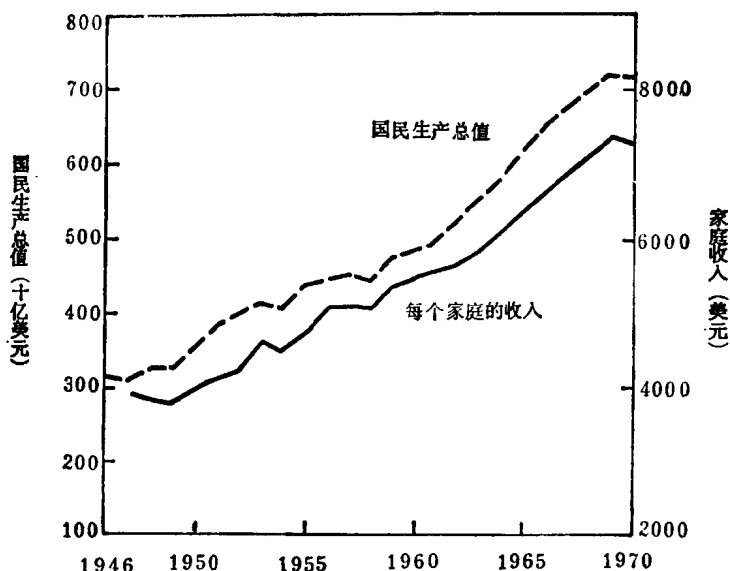
第一章 美国的梦想实现了

美国正经历着一场重大的变革。尽管极力加以掩饰，但朝向一种新生活方式的演变正愈来愈明显，且令人失望。崭新的汽车、漂亮的住宅以及其他装饰品本来是源源不绝的，但现在许多美国人却面临着经济收缩。

美国人想过“美好生活”的梦想正在迅速破灭，曾几何时，这种梦想不仅是美国人的奋斗目标，而且是许多人的生活现实。现在，一般人再也不可能期望每年都得到更多的实际收入和物品，并使这种期望兑现了。然而，第二次世界大战后的 25 年中，美国人的经历就是如此。在那个时期，国民生产总值（用 1958 年的固定美元计算）从 3,120 亿美元增长到 7,225 亿美元，即增长一倍以上；而每个家庭的实际收入几乎提高了 90%（见图 1.1）。

美国人不但是收入持续上升，而且有越来越多的人能分享这种美好的生活。不断增加的中产阶级是胜利者，他们已经初次拿到数目可观的能够任意支配的收入。良好的教育是走上中产阶级富裕之路的第一步。一个人只要获得了学位，就保证能找到一种收入较高、受人尊重的职业，能弄到一所座落在郊外的住宅，能搞到一辆汽车自由行驶。闲暇时间的活动及悠然自得的生活一度是富人享有的特权，而如今社会上不断扩大的中产阶级也可以享受了。网球和高尔夫球是人们喜爱的运动。人们既有钱买船，也有时间乘船。由于很多人都为这种生活而奋斗，也很容易被接纳，致使中产阶级从五十年代占人口总数的 20% 增长到 1970 年的大约 50%。这个阶级还向下延伸接纳了一部分工人阶级。许多挣钱较

图 1.1 国民生产总值和每个家庭的收入
(按 1958 年的美元计算)



资料来源:《现代商业概览》。

多的蓝领工人也能使用美国梦想中的那些装饰品来装扮自己。中产阶级不仅成为源源不绝的商品和服务的主顾,而且还容纳了大多数提供商品和服务的雇工。由于不断地追求多和好,这就促进生产更多的产品、增加更多的收入,并促使更多的人加入中产阶级。

美国人希望永远“更多更好”的梦想很快就变成了普遍的现实。我们都浸沉在没完没了的电视和广播节目及广告所描绘的生活方式之中。我们用来衡量经济成就的标准就是在这种无情的进攻中逐渐形成的。许多人把这种“美好生活”的实现转变成一种期望——一种与生俱来的权利——而且谆谆善诱、反复灌输,以致我们忘记了自己是从哪儿来的。

风云变幻

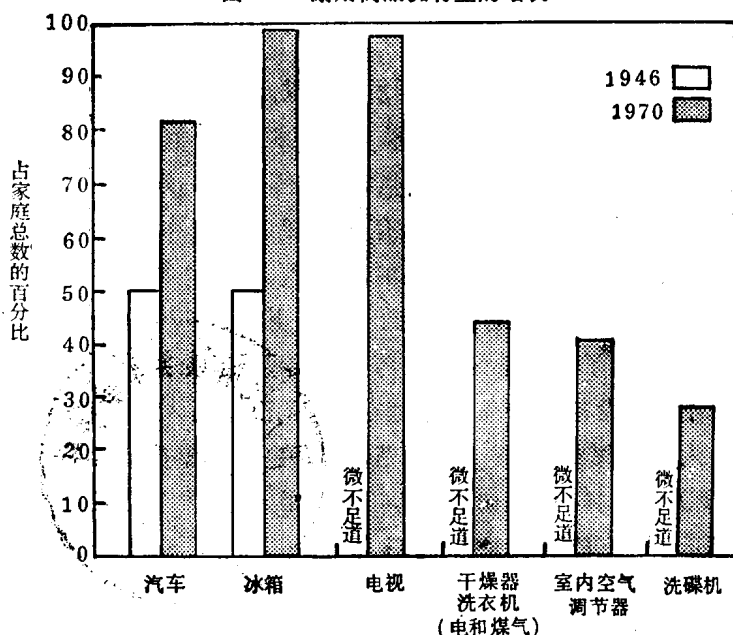
1946—1970 年期间物质生活质量的提高可从大量的统计数字中看出。在 1946 年，只有 50% 的家庭拥有一辆汽车，而到 1970 年，80% 的家庭有了汽车，其中还有 30% 的家庭有了两辆车。在第二次世界大战初期，只有 45% 的家庭有冰箱，到 1970 年，谁要是没有冰箱反倒是罕见的例外了。其他许多商品也是如此。到 1970 年，96% 的家庭有了电视，其中有 40% 是彩色的。60% 的家庭有了自动洗衣机，家务劳动就显得轻松多了；28% 的家庭有了冷气设备，26% 的家庭有自己的洗碟机。41% 的家庭拥有屋内空气调节器，能自动调节室温。电动干燥器、垃圾处理机、电动开罐刀具、电动切削刀具、游艇和活动房屋以及私人飞机等等显示了更高的生活水平(见图 1.2)。

我国迅速的物质增长使社会生活的非物质方面也发生了变化。平均寿命的增长反映了生活质量的改善，男人的平均寿命从六十四岁提高到六十九岁，妇女的平均寿命从六十八岁提高到七十五岁。富裕对于职业和生活方式来说都提供了更广阔的选择余地。就业机会激增，可当工程师、化学家、数学家、律师、售货员、医生、管理人员等等。闲暇时间更多了，可通过各种各样的方式寻求取乐。有更多的妇女参加工作，她们享有更多的社会生活并具有更大的灵活性。

但是，单凭统计数字和泛泛而论是毫无意义的，尤其是对那些出生在第二次世界大战期间或稍后不久的人来说更是如此。对老一代来说，有关过去的回忆往往是短暂的，转瞬即逝。对于 1946 年和 1970 年的社会的和经济的为型式作一番考察，就会发现物质生活的变化是如何之大。

第二次世界大战后的 25 年期间发生的一个重大变化，就是个

图 1.2 耐用商品拥有量的增长



资料来源:《推销周刊》。

人和家庭的流动性越来越大,这导致生活方式的显著变化。美国变成了一个流动的社会,以致到该时期结束时,每年大约有四分之一的家庭迁居。他们这样做是为了寻找新的就业机会以及向往新的生活方式。闲暇活动和买东西的选择余地都增加了。“科纳尔”的小鸡或“金拱门”的牛肉饼和炒杂碎代替了家庭晚餐和星期日的午餐。

许多这种变化是汽车所引起的。有了汽车,人们随时随地想上哪儿就上哪儿。根本没有必要让计划服从火车时刻表、公共汽车发车时间或电车的铃铛声了。不用排队等候买票,也不用熬好长时间等着公共汽车或火车到达。现在你只须走到室外,坐上汽车,用手轻轻一按,引擎就听你指挥了。城市面貌焕然一新,立体

马路和都市高速公路纵横交错，来往车辆络绎不绝。郊区也在发展。母亲们也当上了业余司机，汽车就象苹果馅饼似的成为美国人的生活方式。

在二十世纪四十年代，比较简单的家庭从收听广播或阅读书籍杂志中得到乐趣。附近的电影院是一周一次的娱乐场所，闹市还有夜总会可以在里面吃饭、跳舞、欣赏名乐队。但电视和汽车都是追求新消遣的刺激物，它们使得城市作为娱乐中心的重要性消失了。在家里，书斋成了看电视的好地方；手提式电视机被带到海滩或野营地。周末作短期旅行再也不被看作是奢侈享受，因为公路开辟了通往山河湖海休养胜地的途途。随着喷气式客机的出现，中产阶级也能模仿富翁们的旅游习惯了。由旅行社全权办理的旅游将许多人变成了周游世界的旅行者。

对绝大多数妇女来说，在战前，做饭、洗熨衣物、打扫卫生、购买物品，过的是一种以家庭为中心的生活方式。一天3顿饭都是自己配料做成的，没有什么节约时间的现成食品，如盒装便餐、加工食品或冷冻食品。很少有人外出就餐，10顿饭中难得有一顿是不在家中吃的，而在今天，3顿饭中就有一顿是在外边吃的。用于洗熨衣物的时间大大减少，因为手工操作的洗衣机已被设有多种装置的自动洗衣机所代替。烘干器使得搭绳晒衣过时了，由于合成纤维的出现而根本用不着熨烫了。耗费时间的家庭杂务被效率很高的真空吸尘器、自动清洁箱、简便菜盘、餐巾和用具所代替了。再也不能仅从家庭的外表来品评一位妇女，今天的妇女因参加社会活动而更令人钦佩。

在这一时期刚开始的时候，一个顾客通常是几乎每天都跑肉店、面包店、菜场、街角的食物杂货店。罐装食品货架寿命和家用冷藏设备的改进大大减少了买东西的次数。我们从街道商店转向自动售货的超级市场、杂货店和商店中心；在街道商店里，顾客由